

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 45 (1998)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

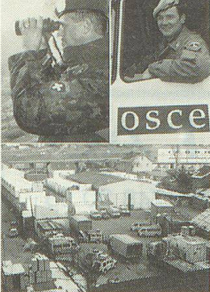
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

PHOTOS: AFO + NATO



**Swisscamp,  
Sarajevo.**

**Blaumützen und Gelbmützen:  
Schweizer im Einsatz für UNO und OSZE.**

**Bérets bleus et bérets jaunes:  
Engagement suisse pour l'ONU et l'OSCE.**

**Berretti blu e berretti gialli:  
Impegno svizzero per l'ONU e l'OSCE.**

**IMPRESSUM**

45. Jahrgang / 45<sup>e</sup> année / 45<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Redaktor Deutschschweiz:*  
Eduard Reinmann, Littau (rei)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Pully (rm)  
E-Mail: rmathey@i-net.ch

*Redaktionskommission / Commission  
de rédaction / Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin / Présidente / Presidente),  
Moritz Boschung, Mark A. Herzig,  
Peter Kohler, René Mathey, Axel P. Moog,  
Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann,  
Claudia Schildknecht

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Zentralpräsident / Président central /  
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

**Layout**

Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand /**

**Impression et expédition / Stampa e spedizione**

Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Eveline Steiner

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20  
Telefax 032 624 75 13  
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht  
Verkauf: Barbara Stangassinger  
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid  
Chemin Creux 14, 2503 Bienne  
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64


**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz) /  
Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)  
Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato Fr. 7.-*

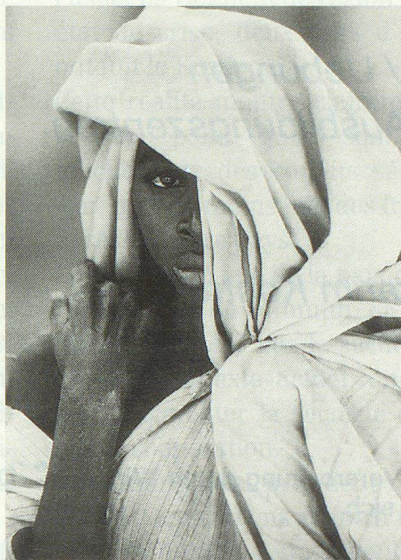
Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
zweifmal jährlich (3 Doppelnummern)  
12 numéros par an (3 numéros doubles)  
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532  
Edition contrôlée (REMP): 15 532  
Edizione controllata (WEMPF): 15 532  
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

 Gedruckt auf chlorfrei  
hergestelltem Schweizer Papier

**SICHERHEIT**

Aussenpolitik  
ist ein Hauptinstrument ..... 6  
Politische Leitlinien für den sicher-  
heitspolitischen Bericht 2000 .... 7  
Die Internationale  
humanitäre Hilfe des Bundes .... 9



Partnerschaft für den Frieden  
(PfP) 1998–2000 ..... 11  
Die PfP und das  
Bundesamt für Zivilschutz ..... 11  
OSZE und die Sicherheit  
in Europa ..... 13

**AKTUELL**

Was erwarten  
die Gemeinden vom Bevölkerungs-  
schutz der Zukunft? ..... 22

**KANTONE**

Aargau, Luzern, Tessin ..... 31  
ZSVZ/S ..... 40

**FORUM**

Terroristische Angriffe  
und Zivilschutz ..... 41

**LITERATUR**

Information als Waffe ..... 41

**MARKTNOTIZEN**

..... 42

**VARIA**

..... 42

**SÉCURITÉ**

La politique extérieure est un  
des instruments principaux ..... 15  
La sécurité par la coopération .... 16  
Partenariat pour la paix ..... 17  
Quelle est la place de l'OFPC  
au sein du PPC? ..... 17

**ACTUEL**

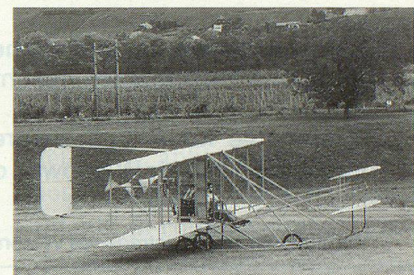
Qu'est-ce que les communes  
attendent de la future  
protection de la population? ..... 23

**OFPC INFO**

Des responsables chinois  
s'informent sur la protection  
civile suisse ..... 24  
La construction Internet ..... 25

**VOIX SUISSE ROMANDE**

Edito romand ..... 28  
Meeting aérien et sécurité ..... 28



**VARIA** ..... 42

**SICUREZZA**

La politica estera  
è uno degli strumenti principali ... 18  
Partenariato per la pace ..... 19  
Dove si situa l'UFPC  
nell'ambito di PP? ..... 20

**UFPC INFO**

L'edilizia su Internet ..... 26

**CANTONI**

Ticino ..... 39

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
E-Mail: [szsv-uspc@bluwin.ch](mailto:szsv-uspc@bluwin.ch)

[www.zivilschutz.admin.ch](http://www.zivilschutz.admin.ch)  
[www.protectioncivile.admin.ch](http://www.protectioncivile.admin.ch)  
[www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch)  
[www.civilprotection.admin.ch](http://www.civilprotection.admin.ch)